



**Alan H. McKeand**

**Fachwörterbuch Textilveredlung  
Dictionary of Textile Coloration and  
Finishing  
deutsch-englisch / english-german**

Deutscher Fachverlag GmbH  
1. Auflage,  
866 Seiten, Hardcover  
ISBN 978-3-87150-841-7  
€ 98,00 (D) | € 100,80 (A) | CHF 129,00

Das Fachwörterbuch Textilveredlung hilft bei der Übersetzung von rund 22.000 Stichworten und Fachbegriffen aus den Bereichen Textilchemie, Verfahrenstechnik, Vorbehandlung, Färben, Drucken, Beschichten, Ausrüsten. Auch Spezialgebiete wie Faser- und Stoffkunde, Textilprüfung, Ökologie, Meß- und Regeltechnik sowie Umweltschutz und Qualitätskontrolle finden ihren Niederschlag im Vokabular.

The Dictionary covers the following fields: Textile Chemistry, Process Technology, Pretreatment, Dyeing, Printing, Coating, Finishing, Dyes and Auxiliaries, Fabrics, Textile Testing, Ecology and Quality Control.

**Alan Henry McKeand** ist ein Fachmann mit langjähriger Erfahrung in der Textilveredlungsindustrie. Nach seinem Studium der Textilchemie in Manchester (Abschluss Dipl.-Ing. Textilveredlung) arbeitete er als Druckerei-Colorist und Betriebsleiter beim Tootal-Konzern, Manchester. Weitere berufliche Stationen waren BASF (Ostafrika), SABS (Südafrika), Yorkshire Chemicals (GB), Hapatex-Consulting (CH) und schließlich Hoechst-Celanese (Belgien). Seit 1992 arbeitet McKeand als Veredlungsberater und Fachübersetzer.

**Alan Henry McKeand** is a specialist with many years experience in textile coloration and finishing. After completing his studies in textile chemistry at Manchester UMIST, he graduated as a textile technologist. His subsequent career with the Tootal textile group in Manchester progressed from chief colourist to plant manager. After leaving Tootal, he has held a variety of responsible positions with the following world-renowned companies and organizations: BASF (East Africa), SABS (South Africa), Yorkshire Chemicals (UK), Hapatex-Consulting (Switzerland) and finally Hoechst-Celanese (Belgium). Since 1992, he has continued his association with the industry as a freelance textile consultant and technical translator.

Deutscher Fachverlag GmbH  
Fachbuch  
Mainzer Landstraße 251  
60326 Frankfurt am Main

Telefon +49 711 2133-356  
Telefax +49 711 2133-320

buchverlag@dfv-fachbuch.de  
www.dfv-fachbuch.de